

DATE ANAGRAFICHE

Casi Paola, nata a Reggio Emilia il 5 febbraio 1965

residente ad

Tel casa

cell:

e-mail:

Stato di famiglia :

Codice fiscale: CSAPLA65B45H223X

TITOLI

- 1984 - BUS - TCS ( R.E.) Indirizzo umanistico - Diploma di maturità (55/60)
- 1985 - Concorso magistrale per l'immissione in ruolo -) prova scritta : 40/40 -) prova orale : 35/40.
- 2001 - Università Ca' Foscari (Venezia): Specializzazione di secondo livello in didattica dell'italiano a stranieri ITALS  
Tesina: "I giochi linguistici nell'insegnamento/apprendimento dell'italiano L2" (88/100)
- 2001 - Dilit International House : Diploma per l'insegnamento dell'italiano come L2 ( buono )

INSEGNAMENTO

1986 - 1989 insegnante a tempo indeterminato nelle scuole elementari

1989 - 2015 insegnante a tempo indeterminato nei corsi di italiano per adulti e ragazzi stranieri

(Direzione Didattica 3° circolo, C.T.P. scuola media "Aosta", C.T.P. "Pertini", C.P.I.A. Reggio sud di Reggio Emilia).

Le tipologie di studenti ed i loro livelli :

Età: 11-14 anni ( ragazzi stranieri delle scuole medie: Leonardo - Einstein - Fermi - Manzoni - Fontanesi - Aosta ) Progetti di Rete C.T.P. - Comune di Reggio Emilia

Età : 14 - 18 anni ( ragazzi stranieri dell' I.P.S.I.A "Galvani" in orario scolastico) Progetto di rete delle scuole superiori di Reggio Emilia "Un aiuto alle scuole per l'integrazione degli alunni stranieri"

Età : 15 - 80 anni ( ragazzi e adulti sia italiani che stranieri dei corsi di alfabetizzazione e di lingua italiana del C.T.P./C.P.I.A.)

Alfabetizzazione : -) studenti analfabeti sia in L1 che in L2 -) studenti analfabeti nei caratteri latini ma alfabetizzati in altre lingue -) studenti semianalfabeti -) studenti alfabetizzati a livello

strumentale ma non funzionale -) studenti alfabetizzati a livello funzionale ma non culturale (con una gamma nelle competenze orali da < A1 a C1)

Italiano L2 : Livelli (in tutte le abilità) da < A1 a C2

Corsi di preparazione agli esami di certificazione dell'italiano come lingua straniera CILS

(Università per stranieri di Siena) riconosciuti a livello internazionale (A1,A2,B1.B2,C1,C2)

Ho avuto l'opportunità di lavorare con studenti di 80 paesi.

## PIÙ BELLE DAZIONI :

### a) LIBRI :

- 1) G. Favaro - P. Casi "Italiano uno"  
(materiali didattici per l'alfabetizzazione degli immigrati stranieri) ,  
Comune di Modena assessorato Istruzione 1991
- 2) P. Casi "L'italiano per me 1" *leggere e scrivere*  
(materiali didattici per l'alfabetizzazione iniziale di adulti  
e ragazzi italiani e stranieri) ed. ELI 1995  
Edizione riveduta ed ampliata 2001  
(20.000 copie)
- 3) P. Casi "L'italiano per me 2" *leggere e scrivere*  
(attività e percorsi di vita quotidiana per diventare  
autonomi nella lettura e nella scrittura) ed. ELI 2004

### b) CD e DVD

- 1) a cura di F. Minuz  
P.Casi - M.G.Bondi - M.V.Meletti - R. Parenti - G. Pecorari - N. Cagnina - R. Maioli  
L. Vozella - M. Calmieri - E. Graziani  
"Prove di ingresso di italiano L2 per adulti stranieri dei Centri Territoriali Permanenti"  
(realizzate all'interno del progetto F.A.Re/ Competenze - resp: Silvana Marchioro)  
IRRE Emilia Romagna  
Scaricabili gratuitamente dal sito : <http://members.xoom.virgilio.it/irrefare/>
- 2) C. Baldini - P. Casi\* - L. Lambertini - e altri "La scatola delle parole"(2007)  
un primo approccio all'italiano per persone analfabete nella lingua di origine  
2000 fotografie - 75 video - opzioni audio: arabo/italiano/cinese/urdu  
Commissione "Pari opportunità" MOSAICO ( Comune di Monteveglio,  
Bologna, in rete con altri nove comuni bolognesi)

<http://self2e.self-pa.net/scatolaparole/httpdocs/index.php/it/login>

\* Coordinatrice didattica e ideatrice dei giochi linguistici

- 3) P. Casi "Ciao, sono Luisa e lavoro nella scuola" ISMU 2012  
La bidella - un video per capire e parlare -  
progetto didattico e montaggio video: Paola Casi  
funzioni comunicative: descrivere semplici attività quotidiane e di routine nel lavoro della  
bidella

c) materiale didattico scaricabile gratuitamente

Fondazione Ismu : [http://www.certificaituoitaliano.it/?page\\_id=1198](http://www.certificaituoitaliano.it/?page_id=1198)

Materiali per docenti da utilizzarsi per corsisti con bassa o nulla scolarizzazione

1. P.Casi Test di rilevazione delle competenze alfabetiche
2. P.Casi Metodo CAPire PARlare LEggere Scrivere – ISMU
3. P.Casi Video: Ciao, sono Luisa e lavoro nella scuola
4. P.Casi Bidella – Livello di alfabetizzazione 2
5. P.Casi Bidella – Livello di alfabetizzazione 3
6. P.Casi Bidella – Livello di alfabetizzazione 4

d) ARTICOLI / CONTRIBUTI/ CAPITOLI ALL'INTERNO DI TESTI

- P.Casi “Le parole bendate” in “Percorsi” rivista di educazione degli adulti Aprile 96  
Edizioni Formazione 80 Torino
- P.Casi “Metodi e strumenti : contributi teorici ed operativi - l’esperienza di Reggio Emilia”  
in “Apriti Sesamo” per una alfabetizzazione socio-linguistica di immigrati adulti  
Edizioni CIDIS Perugia 1996
- P. Casi “Fotografare la voce: un percorso dall’analfabetismo alla scrittura per adulti stranieri” in : “INSEGNAMENTO E APPRENDIMENTO DELL’ITALIANO L2 IN ETA’ ADULTA” a cura di Lucia Maddii – IRRE Toscana EDILINGUA 2004  
(Testo in elenco fra quelli indicati per la preparazione all’esame Ditals II livello ( 2009)

e) RACCONTI (Premio remida - Concorso letterario sui rifiuti e il loro riciclaggio)

- P. Casi “Al cariol” Remida day maggio 2002
- P. Casi “Umus” Remida day maggio 2004
- P. Casi “Soinarmoniauniver” Remida day maggio 2005  
(*Racconti segnalati pubblicati nei libretti del premio*)

**INCARICHI COME FORMATRICE**

Ho contribuito come formatrice/relatrice alla realizzazione dei seguenti corsi d’aggiornamento, rivolti di volta in volta a: docenti delle scuole elementari, medie, superiori, dei CTP, della formazione professionale, volontari, educatori professionali, operatori di servizi per l’accoglienza degli stranieri, insegnanti di scuole private di lingue, laureandi in Scienze della Formazione e negli ultimi anni anche da docenti iscritti a corsi Cedils e Ditals (per la certificazione in didattica dell’italiano come lingua straniera)

luogo	ente	titolo corso	data	titolo mia relazione
REGGIO E	CASSA DI RISPARMIO	Extracomunitari a Reggio Emilia	15 / 11 / 90	Esigenze formative nel territorio e risposte istituzionali
BOLOGNA	IRRSAE	Percorsi di educazione interculturale nell’ed. degli adulti	27 / 09 / 94	Il contesto didattico Mazara del Vallo : un’unità didattica per i

luogo	ente	titolo corso	data	livelli avanzati titolo mia relazione
MILANO	centro "COME"	Diritto alla lingua e comunicazione	01 / 04 / 95	Utilizzo di materiali video nei corsi per analfabeti ed immigrati scarsamente scolarizzati : la proposta di Reggio Emilia
CASALPUSTERLENGO (Milano)	centro "COME" CARITAS ambrosiana	Corso per insegnanti di lingua italiana per stranieri	25 /03 /95	Materiali didattici per i diversi livelli
PERUGIA	CIDIS	Aggiornamento per volontari	23 /10 /95 (4 h)	Adulti stranieri analfabeti e apprendimento dell'italiano L2 orale
PERUGIA	CIDIS	Apriti Sesamo - per una alfabetizzazione socio- linguistica di immigrati adulti	24 / 05 / 96	Esperienze a confronto Reggio Emilia : tipologia dei corsi, metodologie e materiali didattici
MILANO	centro "COME"	Corso Passaparola insegnare l'italiano ad adulti e giovani immigrati	13 / 02 / 98 06 / 03 / 98 20 / 03 / 98 (9 h)	Analfabeti e livelli bassi: - analfabeti e lingua madre / analfabeti e seconda lingua - metodi e percorsi possibili -materiali esistenti : lettura e confronto di metodi -materiali da costruire : obiettivi e criteri
MONZA (Bellusco)	Centro "COME"	Passaparola Incontri di formazione e consulenza per l'equipe di lavoro del carcere di Monza Progetto formazione immigrati	30 / 10 /98 06 / 11 /98 20 / 11 /98 (9 h)	-)Rilevare i bisogni di formazione e definire i livelli,impostare le programmazioni, conoscere i materiali didattici -) Approcci diversi per : il livello iniziale/gli analfabeti e i livelli bassi
BRESCIA	Centro Territoriale s.m.s. "A.Franchi"	Incontro per insegnanti alfabetizzatori	24 / 03 / 99 (3 h)	-) Percorsi multimediali per l'apprendimento dell'italianoL2 -)Bibliografia essenziale
CAGLIARI	COSAS(Comitato Sardo di Solidarietà)	Diritto alla lingua e comunicazione in una società multiculturale	03/ 06/ 2000- 04/ 06/ 2000 (10 h)	Apprendere una seconda lingua nell'immigrazione: bisogni, strategie, modalità di acquisizione, produzione di materiali per analfabeti
PIACENZA	Casa delle Associazioni(CTP "Calvino" e "Taverna")	L'insegnamento dell'italiano come L2 per alunni stranieri	07 / 09 /2000 (3h)	1) Materiale illustrativo per l'insegnamento dell'italiano come L2 2) Costruzione di una unità didattica

luogo	ente	titolo corso	data	titolo mia relazione
REGGIO E.	Centro Prometeo	Elementi di base per l'insegnamento dell'italiano come lingua seconda agli alunni stranieri	16 / 11 / 2000 (3h)	L'italiano seconda lingua L'alfabetizzazione iniziale per l'acquisizione delle competenze comunicative di base
MILANO	Centro COME	Insegnare l'italiano L2 a bambini e adulti immigrati	29 / 01 / 2000 (3h)	Analfabeti in L1 e bassi livelli di scolarità
REGGIO E	Centro per le famiglie	Intemigra additional Progetto europeo	Incontri a scadenza quindicinale tot 20 h. (2000/ 2001)	Formazione di educatori per l'attività di doposcuola a bambini stranieri (recupero e rinforzo scolastico)
MODENA ( Spilamberto )	Istituto Comprensivo "S. Fabiani" Assessorato Pubblica Istruzione Organizzazione "Overseas"	I colori della diversità Corso di agg per docenti sull'inserimento scolastico degli alunni stranieri nella scuola di base	23 / 10 / 2001 (3h)  05 / 11 / 2001 (3h)	- Analisi dei bisogni e costruzione di possibili curricula  - I giochi linguistici nell'apprendimento dell'italiano L2 per i diversi livelli e le diverse abilità
REGGIO E	Centro Prometeo	Adolescenti stranieri nella scuola e didattica dell'italiano L2	28 / 02 / 2002 (3h)	- Adolescenti stranieri nella scuola e didattica dell'italiano L2
MONTECCHIO E ( Reggio Emilia)	Istituto Comprensivo	Accogliere gli alunni stranieri e facilitare l'apprendimento dell'italiano L2	05 / 09 / 2002 (6 h)	1. La lingua italiana come 2° lingua : prove di ingresso, specificità dell'insegnamento dell'italiano come L2, 2. Strutturazione di interventi didattici in relazione con l'organizzazione scolastica e i bisogni degli alunni, criteri di valutazione degli apprendimenti
FANO (Pesaro/Urbino)	Comune di Fano Centro Servizi per il volontariato Associazione Mille voci	Corso di formazione Per l'insegnamento dell'italiano L2 e per l'alfabetizzazione di adulti stranieri con debole scolarizzazione	08/09 ottobre 2002 (12 h)	1. I termini dell'alfabetizzazione e dell'italiano L2 2. Varie tipologie di analfabetismo 3. Elementi che incidono nell'apprendimento di una L2 e nel percorso di alfabetizzazione 4. Il rapporto tra oralità e scrittura 5. Rilevare i bisogni linguistici e comunicativi 6. Proposte didattiche : esempio di programmazione , esemplificazione di attività e percorsi, progettazione di attività.

<b>luogo</b>	<b>ente</b>	<b>titolo corso</b>	<b>data</b>	<b>titolo mia relazione</b>
POVIGLIO (R.E.)	Istituto Comprensivo	Corso Intercultura per Docenti della scuola elementare e media	16/23 ottobre 2002 (6 h)	-) Costruire una programmazione di italiano L2 -) I giochi linguistici nell'insegnamento dell'italiano L2
REGGIO E.	C.E.R.T.	Aggiornamento per educatori professionali	19 ottobre 2002 (2 h)	I giochi linguistici per l'apprendimento della lingua italiana e la riflessione metalinguistica (per bambini italiani con disturbi d'apprendimento)
REGGIO E.	Centro Prometeo	"Rilevare le competenze comunicativo-linguistiche in italiano L2 negli alunni stranieri"	13/20 novembre 2002 (6 h)	"Proposte operative per la progettazione e l'analisi di prove d'ingresso"
REGGIO E.	Centro Prometeo	"I giochi linguistici nella didattica dell'italiano L2"	11/18 dicembre 2002 (6 h)	-"Presentazione di giochi linguistici per lo sviluppo delle diverse abilità" -"Analisi dei meccanismi per l'ideazione e la costruzione di giochi linguistici"
FIRENZE	IRRE TOSCANA	"Insegnamento e apprendimento dell'italiano L2 in età adulta"	06/02/2003 (3h)	"Fotografare la voce: un percorso dall'analfabetismo alla scrittura per adulti stranieri"
FANO	Comune di Fano Centro Servizi per il Volontariato Associazione Millevoci	"Metodi e strategie funzionali allo sviluppo della competenza comunicativa orale"	09/10 aprile 2003 (8 h)	"Metodi e strategie funzionali allo sviluppo della competenza comunicativa orale"
GUASTALLA (R.E.)	Istituto "Russel"		26/09/2003 (2h)	"La semplificazione dei testi ; presentazione di un'unità di apprendimento sull'indicativo imperfetto"
BOLOGNA	C.T.P. "Dozza"	Progetto "Fedra" Seminario tecnico intermedio	14/04/2005 (4h)	"Percorsi di alfabetizzazione per ragazzi e adulti differenziati per livelli: competenze e strategie per la conduzione di classi disomogenee"
FANO	Associazione "Millevoci"	"L'utilizzo dei video e dei giochi linguistici nell'insegnamento dell'italiano agli stranieri"	27/10/2006 (3h)	"L'utilizzo dei video e dei giochi linguistici nell'insegnamento dell'italiano agli stranieri"
FANO	Circolo didattico "Fano San Lazzaro"	"In gioco per una nuova grammatica mentale"	11/05/2007 (5h)	"L'italiano per comunicare : multimedialità e coinvolgimento attivo"

luogo	ente	titolo corso	data	titolo mia relazione
REGGIO E.	C.T.P. "Pertini"	"Proposte didattiche per adulti analfabeti non parlanti"	19/06/2007 (2h)	"Proposte didattiche per adulti analfabeti non parlanti"
FANO	Circolo didattico "Fano San Lazzaro"	"In gioco per una nuova grammatica mentale"	10/11 Settembre 2007 (8h)	"Presentazione dei video e dei materiali didattici che faranno parte del DVD "La scatola delle parole"
BOLOGNA	Provincia di Bologna Assessorato alle pari opportunità Sala del Consiglio Provinciale	"Presentazione del DVD "La scatola delle parole"	07/03/2008	"I contenuti e le strategie didattiche per l'apprendimento della lingua della comunicazione in situazione di analfabetismo attraverso il DVD "La scatola delle parole"
VICENZA	Rete dei C.T.P. Istituto Comprensivo n°9	"Presentazione del DVD "La scatola delle parole" – Laboratori per la sperimentazione del materiale didattico"	29/04/2008 (3h)	"Presentazione del DVD "La scatola delle parole" – Laboratori per la sperimentazione del materiale didattico"
BERGAMO	Rete dei C.T.P. EDA Costa Volpino	"Costruire un modello di certificazione per analfabeti, semianalfabeti e alfabetizzati nei caratteri non latini"	12/05/2009 (3h)	"Costruire un modello di certificazione per analfabeti, semianalfabeti e alfabetizzati nei caratteri non latini"
VENEZIA	Politiche Sociali, partecipative e dell'accoglienza – Servizio per l'Immigrazione e la promozione dei diritti di cittadinanza	"Livelli di competenza alfabetica in L1 ed effetti sull'apprendimento della L2 – Rilevare le competenze orali e alfabetiche"	25.11.2009 (3h)	"Livelli di competenza alfabetica in L1 ed effetti sull'apprendimento della L2 – Rilevare le competenze orali e alfabetiche"
REGGIO EMILIA	Rete "Diritto di parola" Comune di Reggio Emilia –CTP nell'ambito di "I reggiani per esempio"	Rete delle associazioni che si occupano di integrazione linguistica e sociale dei cittadini migranti adulti	09/03/2010 (2h)	"La multimedialità e l'interazione nell'insegnamento dell'italiano L2 a persone poco scolarizzate"
REGGIO EMILIA	RETE "Diritto di parola" Comune di Reggio Emilia –CTP nell'ambito di "I reggiani per esempio"	Rete delle associazioni che si occupano di integrazione linguistica e sociale dei cittadini migranti adulti	14.05.2011 (3h)	"L'apprendimento dell'italiano L2 a partire da situazioni di analfabetismo"
MILANO	ISMU (Unione Europea – Regione Lombardia – Ministero dell'interno)	"Progetto Vivere in Italia – L'italiano per il lavoro e la cittadinanza"	01/12/2011 (3h)	"L'italiano per me" Insegnamento dell'italiano a immigrati poco scolarizzati o analfabeti in lingua madre :test e livelli di analfabetismo al di sotto del livello A1"

luogo	ente	titolo corso	data	titolo mia relazione
MILANO	ISMU (Unione Europea – Regione Lombardia – Ministero dell'interno)	“Progetto Vivere in Italia – L’italiano per il lavoro e la cittadinanza”	12/01/2012 (3h)	“L’italiano per me” Insegnamento dell’italiano a immigrati poco scolarizzati o analfabeti in lingua madre : multimedialità e interazione : proposte didattiche per i diversi livelli di analfabetismo”
COMO	ISMU (Unione Europea – Regione Lombardia – Ministero dell'interno)	“Progetto Vivere in Italia – L’italiano per il lavoro e la cittadinanza”	19/01/2012 (3h)	“L’italiano per me” Insegnamento dell’italiano a immigrati poco scolarizzati o analfabeti in lingua madre :test e livelli di analfabetismo al di sotto del livello A1”
PARMA	C.T.P. “Parmigianino” Prog FEI Unione Europea – Provincia di Parma – Regione Emilia Romagna Ministero dell'interno)	“Il lavoro in classe con immigrati di livello pre A1, A1 e A2 ; formazione per docenti di lingua italiana L2”	20/01/2012 (3h)	“Strategie didattiche per apprendenti analfabeti adulti”
TORINO	Città di Torino Centro Interculturale	“Insegnare italiano agli stranieri analfabeti : tra teoria e pratica”	24/01/2012 (3h)	Workshop: “Alfabetizzare donne arabofone”
COMO	ISMU (Unione Europea – Regione Lombardia – Ministero dell'interno)	“Progetto Vivere in Italia – L’italiano per il lavoro e la cittadinanza”	23/02/2012 (3h)	“L’italiano per me” Insegnamento dell’italiano a immigrati poco scolarizzati o analfabeti in lingua madre : multimedialità e interazione : proposte didattiche per i diversi livelli di analfabetismo”
LODI	ISMU (Unione Europea – Regione Lombardia – Ministero dell'interno)	“Progetto Vivere in Italia – L’italiano per il lavoro e la cittadinanza”	08/03/2012 (3h)	“L’italiano per me” Insegnamento dell’italiano a immigrati poco scolarizzati o analfabeti in lingua madre :test e livelli di analfabetismo al di sotto del livello A1”
CREMONA	ISMU (Unione Europea – Regione Lombardia – Ministero dell'interno)	“Progetto Vivere in Italia – L’italiano per il lavoro e la cittadinanza”	15/03/2012 (3h)	“L’italiano per me” Insegnamento dell’italiano a immigrati poco scolarizzati o analfabeti in lingua madre: test e livelli di analfabetismo al di sotto del livello A1”
MILANO	Caritas Ambrosiana Unione Europea Regione Lombardia Ministero dell'Interno	Progetto “Vivere in Italia” “Immigrati stranieri e alfabetizzazione in L2 – Scambio e confronto di pratiche di alfabetizzazione e di insegnamento nei corsi di L2 di livello iniziale	22/03/2012 (40’)	“Le situazioni diverse di analfabetismo : descrizioni e proposte di test”

luogo	ente	titolo corso	data	titolo mia relazione
CREMONA	ISMU (Unione Europea – Regione Lombardia – Ministero dell'interno)	“Progetto Vivere in Italia – L'italiano per il lavoro e la cittadinanza”	29/03/2012 (3h)	“L'italiano per me” Insegnamento dell'italiano a immigrati poco scolarizzati o analfabeti in lingua madre : multimedialità e interazione : proposte didattiche per i diversi livelli di analfabetismo”
GUASTALLA (R.E.)	Dar Voce R.E.(Centro di servizio per il volontariato)		08.10.2012 (6h)	“Insegnare l'italiano L2 - corso di formazione per operatori sociali, educatori, volontari di associazioni che interagiscono con cittadini stranieri”
MESTRE (VE)	Comune di Venezia Servizio Immigrazione e promozione dei diritti di cittadinanza e d'asilo		26.10.2012 04.12.2012 (6h)	“L'insegnamento dell'italiano a immigrati con problemi di analfabetismo”
BOLZANO	Ufficio Bilinguismo Provincia di Bolzano		23.02.2013 (8h)	“Multimedialità e didattica per apprendenti analfabeti”
CREMONA	ISMU	“Progetto Vivere in Italia – L'avventura dell'alfabetizzazione”	18.03.2013 (3h)	“Presentarsi: competenze orali e lettura e scrittura dei propri dati. Multimedialità, cura della pronuncia, lettere e parole mobili”
CREMONA	ISMU	“Progetto Vivere in Italia – L'avventura dell'alfabetizzazione”	19.03.2013 (3h)	“Descrivere azioni quotidiane e di routine: multimedialità, giochi linguistici e apprendimento della lettura e della scrittura. Scrittura collettiva dell'esperienza scolastica e di semplici racconti autobiografici”
REGGIO EMILIA	Unione Europea Ministero dell' Interno Regione Emilia Romagna Provincia di R.E	“Parole in gioco 2”	05.04.2013 (3h) 12.04.2013 (3h)	Presentazione ed analisi di un test per la valutazione delle competenze alfabetiche in adulti analfabeti e poco scolarizzati “Presentazione di un test per la valutazione delle competenze di lettura e scrittura” “Visione di alcuni filmati girati durante la somministrazione del test, discussione sulle esperienze di screening e valutazione dello strumento”
BERGAMO (Valle Seriana)	Biblioteche della Valle Seriana per la coesione sociale e l'intercultura Servizi socio sanitari EDA Interculturando		28.09.2013 (3 h)	“Adulti analfabeti: dalla voce alla fotografia della voce – il metodo CA.PA.LE.S.”

<b>luogo</b>	<b>ente</b>	<b>titolo corso</b>	<b>data</b>	<b>titolo mia relazione</b>
BOLOGNA	Unione Europea Regione Emilia Romagna Ervet Ministero dell'Interno	"Parole in gioco 3" Workshop nuove tecnologie digitali nell'insegnamento dell'italiano agli adulti immigrati in Emilia Romagna: stato dell'arte, valutazioni e prospettive	18.10.2013 (20')	"Didattizzazione di video per l'apprendimento di competenze alfabetiche"
REGGIO EMILIA	Università di Modena e Reggio Emilia <i>Corso Teorie e metodi della formazione</i>		14.11.2013 (h 2,30')	"Fotografare la voce: dall'analfabetismo alla competenza alfabetica"
TORINO	Unione Europea Ufficio Scolastico Regionale Piemonte Ministero dell'Interno	"Progetto Petrarca 3: italiano L2: scolarità debole e didattica personalizzata"	06.12.2013 (h1)	"Dall'analfabetismo totale alle competenze alfabetiche che precedono il livello A1: i descrittori e i livelli del percorso di uscita dall'analfabetismo"
SIENA	Università per Stranieri	"Progetto Rete e cittadinanza 2013 - 2014"	31.01.2014 (h5)	"La gestione di pubblici analfabeti"
BOLZANO	Provincia autonoma di Bolzano- ufficio bilinguismo	"Giornata di formazione sull'insegnamento/apprendimento dell'italiano L2 per migranti"	15.02.2014 (h7)	1)"Da un semplice video proposte di lavoro per lo sviluppo delle diverse abilità per i livelli ALF1 e ALF3 con orale A1" 2)Raccogliere racconti autobiografici da utilizzare per l'apprendimento della L2 ed il miglioramento delle competenze alfabetiche di lettura e scrittura strumentali e funzionali"
SIENA Università Per Stranieri	Università per Stranieri	Seminario "Analfabetismi e alfabetizzazione in contesti migratori: buone pratiche ed esperienze in atto"	09.05.2014 (30') 10.05.2014 (h3)	"Tipologie di analfabetismo e profili di competenza" "Percorsi didattici per lo sviluppo delle abilità di oralità e di letto-scrittura"
BOLOGNA Università di Bologna Scuola di lingue e letterature, interpretazione e traduzione	Università di Bologna Scuola di lingue e letterature, interpretazione e traduzione	Laboratorio di didattica dell'italiano L2	19.05.2014 (h1,30')	"Insegnare l'italiano L2 ad adulti non alfabetizzati o debolmente scolarizzati in L1"

## CONSULENZA

- ) Dal 2002 al 2004 sono stata consulente scientifico dell'IRRE Emilia Romagna per il settore alfabetizzazione degli adulti e insegnamento dell'italiano lingua seconda e ho partecipato alla commissione "Italiano L2" presso l'IRRE E.R.
- ) Dal 2002 al 2004 sono stata consulente del Centro Prometeo del Comune e della Provincia di Reggio Emilia e ho prestato servizio in uno sportello settimanale di consulenza ad insegnanti (scuole elementari, medie, superiori, corsi per adulti), educatori, volontari ecc relativamente alle tematiche:
  - ) dell'insegnamento /apprendimento dell'italiano L2
  - ) dell'alfabetizzazione degli adulti  
(bibliografia, rilevazione competenze linguistico/comunicative e bisogni formativi, organizzazione e conduzione laboratori linguistici e/o percorsi individualizzati, elaborazione programmazioni e materiali didattici (cartacei, audio, video, giochi ecc..))
- ) Dal 2008 al 2011 sono stata membro del gruppo di progetto della rete degli Istituti Superiori di secondo grado di Reggio Emilia (Progetto finanziato dalla Fondazione "Manodori": "Un aiuto alle scuole per l'integrazione degli alunni stranieri")

## CORSI DI FORMAZIONE

Ho partecipato come corsista ai seguenti corsi d'aggiornamento :

- 1) Coordinamento insegnanti non violenti - Barbiana (FI) settimana di formazione annuale (luglio 1987)
- 2) C.E.M. ( Centro Educazione alla mondialità) -Sassone ( Ciampino Roma) 26° convegno " L'educazione sommersa si fa proposta" (26/27/28/29 luglio 1987)
- 3) Università degli studi di Bologna –International Physicians Prevention Nuclear War - (BO) - Convegno Internazionale "Studiar per pace" (18/19/20 marzo 1988)
- 4) Università per stranieri di Perugia "Corso di aggiornamento per insegnanti d'italiano all'estero" (26 luglio-18 ago 1989) (uditrice)
- 5) Assessorato Istruzione Comune di Modena (MO)"Formazione e aggiornamento degli alfabetizzatori con utenza straniera" (1989: 14/15sett 1dic 1990: 23 feb 9/23 mar 6 apr)
- 6) Coordinamento insegnanti non violenti – Casa per la pace – S. Gimignano (SI) formazione annuale ( 3 giorni luglio 1990)
- 7) Assisi (PG) 29° convegno C.E.M. "Il volto dell'altro – educarci alla differenza" (24/25/26/27/28 agosto 1990)
- 8) Ministero Pubblica Istruzione - Centro Proteo (MI) "Nord-Sud: educazione alla mondialità" (1989 27/28/29nov)
- 9) IRRSAE OCSE (R.E.) "Convegno internazionale problemi educativi delle minoranze culturali e linguistiche – dalla ricerca alla pratica scolastica" (1989 14/15 dic)
- 10) IRRSAE Emilia Romagna (BO) "Alfabetizzazione delle minoranze etnico-linguistiche e degli stranieri" (1990 8/25/26 gen 2 feb)
- 11) Amministr. Provinciale /Provveditorato di R.E. (RE) (1990 24/25/26/27/28/29 sett) "Corso di formazione per docenti ed operatori impegnati nella integrazione di adulti ed alunni extracomunitari nei corsi e nelle scuole della Provincia"
- 12) C.E.M. (R.E.) "Il volto dell'altro" (1990 ago-nov)
- 13) CIDI –Milano "Bambini stranieri a scuola – metodologia e didattica dell'italiano seconda lingua" (1991 14/15 mar)
- 14) Direzione Did. 3° circolo/Ammin. Provinciale R.E. "Adulti stranieri a scuola e insegnamento della lingua italiana : aspetti metodologici, organizzativi, didattici" (1991 11/12/13/14/15/16 sett)
- 15) Ministero Pubblica Istruzione/Provveditorato di Grosseto (Punta Ala) "Migrazioni e società multiculturale:il ruolo della scuola" ( 1991 5/6/7 dic)
- 16) C.I.D.I.(Milano) "Da immigrati a cittadini" (1992 16 gen)
- 17) IRRSAE Emilia Romagna- Bologna- "L'immigrazione dai paesi in via di sviluppo e la scuola: alfabetizzazione, formazione linguistica e socioculturale degli immigrati" (1992 20feb)

- 18) Amministr. Provinciale di R.E. "Donne immigrate e servizi sociosanitari" (1992 12 giu)
- 19) Amministr. Provinciale di R.E./ Direzione Didattica 3° circolo "Adulti stranieri a scuola ed insegnamento della lingua italiana: programmazione e valutazione" (1992 29/30/31/sett 1 /2 ott)
- 20) Amministr. Provinciale di R.E. /Direzione Didattica 3° circolo "Adulti stranieri a scuola e insegnamento della lingua italiana :metodi e strategie" (1993 08/09/10 sett / 20/21/22/23/24 sett)
- 21) Amministr. Provinciale di R.E. /Direzione Didattica 3° circolo "Adulti stranieri a scuola e insegnamento della lingua italiana :metodi e strategie" (1994 12/13/14/16/19 /20/21 sett)
- 22) IRRSAE Emilia Romagna "Percorsi di educazione interculturale nell'educazione degli adulti" (1994/95)
- 23) Centro Prometeo - Comune - Provincia di R.E. /Direzione Didattica 3° circolo "Adulti stranieri a scuola ed insegnamento della lingua italiana :indicazioni metodologiche per la produzione di unità didattiche e la definizione di criteri di valutazione" (1995 18/19/20/21/22//25/26/27/28 sett)
- 24) Centro Prometeo - Comune - Provincia di R.E./ Direzione Didattica 3° circolo "Adulti stranieri a scuola e insegnamento della lingua italiana : indicazioni teoriche e operative per la costruzione di percorsi didattici e progetti interculturali" (1996 18/19/20/23/24/25/26/27/30 sett 1ott)
- 25) Centro Prometeo - Comune - Provincia di R.E. /Direzione Didattica 3° circolo "Adulti stranieri a scuola : aspetti culturali, relazionali, sociali e strategie metodologico-didattiche" (1997 15/16/17/22/23/24/25/26 sett 2ott)
- 26) Centro Prometeo – Comune - Provincia di R.E. /Direzione Didattica 3°circolo "Adulti stranieri a scuola : aspetti culturali, relazionali e didattici con particolare riferimento alle indicazioni poste dalle recenti disposizioni normative" (1998 7/8/9/11/14/15/17/18 sett)
- 27) CRIN (Centro Ricerche Informatiche) - Comune Reggio E. "Digitalizzazione di immagini e oggetti sonori" (1998 9/16/23/30 mar 6 apr)
- 28) IRRSAE Emilia Romagna - Bellaria "Educazione degli adulti – Corso di Formazione per formatori : "Orientamento nell'educazione permanente" (1999 15/16/17 apr)
- 29) IRRSAE Emilia Romagna – Bologna "La certificazione e i crediti nel sistema formativo integrato" (1999 8 ott)
- 30) DILIT International House quattro settimane del percorso "Formazione di base "per il rilascio del "Diploma Dilit International House per l'insegnamento dell'italiano come lingua straniera" (2000 6/7/8/9/10 mar 3/4/5/6/7 apr + 2 settimane 2001)
- 31) Centro Linguistico Interfacoltà Università Cà Foscari Venezia Corso di 2° livello in Didattica dell'italiano a stranieri "ITALS" (settembre 2000/ giugno 2001)
- 32) DILIT International House "Uso di sussidi audiovisivi , insegnamento esplicito della grammatica, promozione dell'acquisizione subconscia della grammatica"CTP "Pertini" R.E. ( 23,24,25 sett 2002)
- 33) Centro Prometeo Provincia di R.E. " Rilevare le competenze comunicativo-linguistiche in italiano L2 negli alunni stranieri" (sia corsista che relatrice) (2002 17/24/30 ott 11/13/20 nov)
- 34) Centro Prometeo Provincia di R.E. "I giochi linguistici nella didattica dell'italiano L2" (2002 25/27 nov 4/11/18 dic) (sia corsista che relatrice)
- 35) Centro "Come" – Provincia di Milano "NON UNO DI MENO - Ragazze e ragazzi immigrati nell'istruzione superiore -1°seminario di studio e scambio di esperienze" ( 02/05/2005)
- 36) Università per stranieri di Siena " Corso per somministratori esami CILS 2° livello" (14/10/2006)
- 37) Istituto "Galvani" - agenzia INSIDE (R.E.) "Corso di montaggio video ( Pinnacle Studio) finalizzato alla creazione di materiale didattico multimediale" (23/30 marzo – 06/20/27 aprile 2009)
- 38) Centro di Lingua e Cultura Italiana per Stranieri "Il Centro" (MI) "Video in attività" (13 novembre 2010)
- 39) Università per Stranieri di Siena – CTP "Pertini" "La competenza linguistico – comunicativa di livello A1- A2"(4/5 nov 2010)
- 40) Università per Stranieri di Perugia – CVCL – CTP "Pertini" "Contesti migratori, insegnamento e valutazione in fascia A: un continuum in prospettiva test" ( 2 maggio 2011)
- 41) Progetto Sprar (Sistema di protezione per richiedenti asilo e rifugiati) – Comune R.E. – Caritas "Uomini in fuga" ( 11 nov ; 16 nov 2011)
- 42) Città di Torino – Centro Interculturale "Insegnare italiano agli stranieri analfabeti : tra teoria e pratica" ( 24 gennaio 2012) (sia corsista che relatrice)
- 43) Direzione Didattica VIII° circolo(R.E.) "Formazione di base ai sensi del D.lgs. 81/2008 art 36-37 ( Sicurezza sul lavoro) ( 16 feb ; 27 feb 2012 )
- 44) FEI "Vivere in Italia : l'italiano per il lavoro e la cittadinanza" (Unione Europea – Regione Lombardia – Ministero Interno) Caritas Ambrosiana (MI) ( 22.03.2012) (sia corsista che relatrice)
- 45) XII Covegno GISCEL ( Gruppo di Intervento e Studio nel Campo dell'Educazione Linguistica costituito in seno alla Società di Linguistica Italiana) Reggio Emilia ( 12,13,14 aprile 2012)
- 46) INDIRE "Scuola digitale LIM" (26marzo – 19 luglio 2012) corso in presenza e a distanza
- 47) Ministero del Lavoro e delle politiche sociali – Regione Lombardia – Ismu "L'alfabeto dell'integrazione – formazione linguistica di base per migranti in Europa" ( Milano 29.11.2012 )
- 48) Centro "Come" – ISMU "Alfabetizzazione degli immigrati stranieri e multimedialità" (Milano 07.02. 2013)

- 49) CTP "Pertini"- CVCL Università per Stranieri di Perugia: "L'accordo di integrazione: novità ed implicazioni per i CPIA – dalla sessione obbligatoria di educazione civica al sistema dei crediti ed al livello A2 orale: monitoraggio e validazione dei percorsi (Reggio Emilia 29.05.2013)
- 50) Regione Emilia Romagna – Ervet – Unione Europea – Ministero dell'Interno: Workshop "Nuove tecnologie digitali nell'insegnamento dell'italiano agli adulti immigrati in Emilia Romagna: stato dell'arte, valutazioni e prospettive"(Bologna 18.10.2013) (sia corsista che relatrice)
- 51) USR Emilia Romagna – Rete degli Istituti Comprensivi Statali di R.E. " Progetto: LIM per apprendere – Scrittori BESTiali: la LIM nella didattica della classe" (Centro Internazionale L.Malaguzzi RE 25.11.2013)
- 52) XXII Convegno Nazionale ILSA "Contesti italiani di apprendimento dell'italiano L2: gestione del fenomeno migratorio tra sperimentazione e quadro normativo" (Firenze, 30.11.2013)
- 53) Università per Stranieri di Siena "Analfabetismi e alfabetizzazione in contesti migratori" (Siena, 9-10 maggio 2014) (sia corsista che relatrice)
- 54) CVCL Università di Perugia – Provincia di Reggio Emilia "Nuove indicazioni per la verifica dell'accordo di integrazione dei cittadini dei paesi terzi: test orale di A2 e di educazione civica" (RE, 17.06.2014)
- 55) Parole in gioco-3: azioni del sistema regionale di sostegno alla conoscenza della lingua italiana ed educazione civica – Ervet "Uso dei tablet nell'insegnamento dell'italiano L2 con adulti stranieri a bassa o nulla scolarità" (Bologna , 24.06.2014)

I corsi d'aggiornamento di cui sopra hanno visto, fra gli altri, la partecipazione dei seguenti docenti:

Asquini Giorgio, Bagna Carla, Balboni Paolo, Ballarin Elena, Barni Monica, Begotti Paola, Bettinelli Gilberto, Biral Marina, Bernini Giuliano, Blini Lorenzo, Boriosi Katerinov Maria Clotilde, Borri Alessandro, Bottani Norberto, Broggin Matteo, Brugè Laura, Callari Galli Matilde, Canevaro Andrea, Cardona Mario, Celentin Paola, Colombo Enzo, Comodi Anna, Compagnoni Ezio, Cummins Jim, Del Grande Gabriele, De Mauro Tullio, Demetrio Duccio, Dogliotti Marasso Angela, Dolci Danilo, Dolci Roberto, Ellero Paola, Drago Antonio, Farinelli Fiorella, Farnè Roberto, Favaro Graziella, Feldmeier Alex, Fratter Ivana, Frei Betto, Frigo Maria, Fusi Chiara, Heinrich Dauber, Hopkins David, Hu Gui Ping, Hussar Bruno, Katerinov Katerin, Klein Gabriella, L'Abate Alberto, Levinas Emmanuel, Lichtner Maurizio, Luise Maria Cecilia, Magard Mickael, Maggini Massimo, Martirani Giuliana, Mazzetti Alberto, Mezzadri Marco, Micarelli Luigi, Miguel Pedro, Minuz Fernanda, Nanni Antonio, Negarville Massimo, Neri Sergio, Pallotti Gabriele, Papa Nella, Peccianti Cristina, Picchiassi Mauro, Peyretti Enrico, Pugliese Rosa, Rocca Lorenzo, Santipolo Matteo, Schiavinato Gino, Serragiotto Graziano, Shoonen Rob, Silvestrini Marcello, Susi Francesco, Thalgott Philia, Vedovelli Massimo, Visalberghi Aldo.

**LINGUE :** Inglese - livello B1

## **INIZIATIVE PER IL MIGLIORAMENTO DELL'OFFERTA FORMATIVA E DELLA QUALITA' ED EFFICIENZA DEL SERVIZIO SCOLASTICO**

### **Sperimentazione**

A partire dall'a.s. 1990/91 ho partecipato all'elaborazione di una sperimentazione ex art.3 , rinnovata e migliorata ogni anno e autorizzata dal Ministero della P.I. fino all'anno 1999/2000, finalizzata all'adeguamento strutturale , didattico e organizzativo dei corsi per adulti alle esigenze specifiche degli utenti stranieri.

### **Educazione Interculturale**

Nell' anno scolastico 92/93 ho proposto e condotto per otto anni un'attività di educazione interculturale nelle scuole (elementari, medie, superiori) della Provincia di R.E., realizzata inizialmente dal Coordinamento Provinciale degli insegnanti dei corsi per adulti stranieri, poi sostenuta dal Centro Prometeo, che permettesse ai ragazzi delle scuole italiane di incontrare testimoni di diverse culture, e che permettesse agli stranieri di sentirsi valorizzati nella loro identità culturale, migliorando il proprio inserimento e perfezionando la lingua italiana.

## **Coordinamento Provinciale insegnanti dei corsi per adulti stranieri**

Dal 1990 ho promosso la costituzione di un Coordinamento Provinciale degli insegnanti , riconosciuto poi dai Dirigenti scolastici, che ho coordinato fino all'anno 95/96 finalizzato principalmente al confronto sulle problematiche dell'EDA e dell'immigrazione, alla produzione di materiali didattici specifici per l'insegnamento dell'italiano L2, alla riflessione sulle metodologie, alla socializzazione dei risultati, all'archiviazione e diffusione delle esperienze più significative , alla formazione dei docenti di nuova nomina sui corsi per adulti e all'organizzazione di percorsi formativi di approfondimento per insegnanti con esperienza.

## **Certificazione**

Ho promosso la prima convenzione in Italia tra Corsi di italiano per stranieri ( non ancora C.T.P.) e Università al fine di poter somministrare agli studenti stranieri gli esami di certificazione di italiano come lingua straniera (C.I.L.S.) validi a livello internazionale (convenzione firmata dal Provveditore agli studi di Reggio Emilia e dal Rettore dell'Università per stranieri di Siena) richiesta negli anni successivi da un numero sempre crescente di istituzioni .

## **Collaborazioni e progetti : Quadro Comune Europeo e analfabetismo**

2010 – 2015 (in corso)

Ho proposto la creazione di un gruppo di lavoro sull'analfabetismo tra docenti del CTP/CPIA di Reggio Emilia (P.Bellesia, P.Casi e A.Govi) e l'Università per Stranieri di Siena (Monica Barni e Carla Bagna) che si è dato i seguenti obiettivi :

- Elaborare test finalizzati a rilevare le competenze orali e alfabetiche di adolescenti e adulti che apprendono l'italiano come L2 e che presentano problemi di analfabetismo o semianalfabetismo in L1 e/ o L2
- Individuare e definire livelli di competenza alfabetica (al di sotto del livello A1 del Quadro Comune Europeo per l' apprendimento delle lingue) attualmente non uniformi e condivisi nel panorama scolastico italiano che descrivano la progressiva acquisizione di competenze dall' analfabetismo totale alla competenza alfabetica strumentale ( livelli e descrittori di cui altri paesi si sono dotati per completare il QCER)
- Questo progetto vedrà nei prossimi mesi l'impegno dell'Università per Stranieri di Siena nella validazione del test e dei livelli di alfabetizzazione con relativi descrittori, attraverso una sperimentazione nazionale.

## **Proposte operative per la scuola – appello: “Analfabetismo: paralisi e cura per l'Italia”**

Settembre 2013 ( in corso)

Ho scritto e lanciato un appello indirizzato al Ministro dell'Istruzione Maria Chiara Carrozza e al Ministro dell'Integrazione Cécile Kyenge: “Analfabetismo: paralisi e cura per l' Italia”

finalizzato a segnalare le situazioni di sofferenza e di negazione del diritto all'istruzione di una grande percentuale di adulti determinate da ingiustizie istituzionali e dall' assenza di risorse adeguate con proposte operative per la risoluzione dei problemi segnalati.

Reindirizzato al Ministro Giannini dopo la caduta del governo Letta.

L'appello è stato firmato da molte persone autorevoli, fra le quali:

**TULLIO DE MAURO** (Università Roma 3) **MONICA BARNI** (Rettrice Università per Stranieri Siena) **GRAZIELLA FAVARO** (Centro Come Milano) **CARLA BAGNA** (Direttore CLUSS Università per Stranieri

Siena) **LORENZO ROCCA** (CVCL Università per Stranieri Perugia) **DUCCIO DEMETRIO, ELIO GILBERTO BETTINELLI** (Università Bicocca Milano) **VANNA IORI, MILENA SANTERINI** (Università Cattolica Milano) **GABRIELE PALLOTTI** (Università Modena e Reggio Emilia) **ELEONORA FRAGAI** (Università di Siena) ; **CLOTILDE PONTECORVO** (Università La Sapienza Roma) **ROBERTA CARDARELLO** (Università Modena e Reggio Emilia) **ROSELLA BOZZONE COSTA, MONICA PIANTONI** (Università Bergamo) **RITA LIBRANDI** (Università Orientale Napoli) **NICOLA BARBIERI** (Università Modena e Reggio Emilia) **VITTORIA GALLINA** (Università La Sapienza /Roma 3) **ELISABETTA JAFRANCESCO** (Università di Firenze) **ROSA PUGLIESE** (Università di Bologna) **LUCA SERIANNI** (Università La Sapienza Roma) **PIETRO TRIFONE** (Università Tor Vergata Roma)

Al 16.03.2015 è stato sottoscritto da 1697 persone, di tutte le regioni italiane.

L'appello può essere consultato sul sito: [www.italianoperme.it](http://www.italianoperme.it) e può essere firmato all'indirizzo: <http://chn.ge/19LWMnl>

Sono stata intervistata/ mi è stata chiesta una presentazione dell'appello a:

-) "Festival dell'autobiografia" – Anghiari ( settembre 2013)

-) "Tutta la città ne parla" rai radio 3 (11.10.2013)

<http://www.radio3.rai.it/dl/radio3/programmi/puntata/ContentItem-fcf288c1-a397-4d9f-b9de-49f25ca150f5.html>

-) "Voci fuori campo" RNC ( Torino/Cuneo) (19.10.2013)

<http://vocifuoricampoblog.blogspot.it/2013/11/un-appello-contro-lanalfabetismo.html>

Durante i lavori di conversione del Decreto 104/2013 è stato proposto ed approvato un O.D.G. in Parlamento che impegna il Governo, con riferimento all'appello, ad attivare percorsi di alfabetizzazione e di apprendimento della lingua italiana nei confronti di adulti stranieri dei quali sia stata accertata una situazione di analfabetismo strumentale o inferiore al livello A1 del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue; impegno per ora disatteso viste le circolari n°39 del 23 maggio 2014 e n° 6 del 27.02.2015.

**Sito personale:** [www.italianoperme.it](http://www.italianoperme.it) (in costruzione)

*L'interessata ha reso le suddette dichiarazioni ai sensi degli art 46 e 47 del D.P.R. 445/2000, in tema di dichiarazioni sostitutive di certificazione e dell'atto di notorietà, ed è consapevole delle sanzioni penali richiamate dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000 in caso di dichiarazioni non veritiere e falsità in atti.*

Reggio Emilia, aprile 2015

Paola Casi

